

LA MAISON-DIEU

N° 312

LE CHANT, ACTE LITURGIQUE

SOMMAIRE

Philippe ROBERT

Un chant en connexion étroite avec l'action liturgique...

De *Tra le sollecitudini à Sacrosanctum concilium*. Chant et musique dans le culte chrétien. La musique sacrée : une musique cantillée ? Les dialogues et les acclamations. La psalmodie. Les chants de l'Ordinaire. Les processionnaux. Conclusion.

9-28

Michel STEINMETZ

Alzheimer cantoral ? Le chant comme vertu

pour une structuration mémoriale des assemblées

Chemin de l'écoute, chemin de la mémoire (auditeur de la parole ; l'homme parce qu'écoutant ; le Christ, perfection de la parole et de l'écoute ; chemin vers la mémoire). De la mémoire au mémorial (l'hésitation augustinienne ; pédagogie de la répétition ; vertu mnémotechnique ; « par cœur » pour mieux évangéliser). Problèmes de mémoire pastorale (les lieux d'une mémoire de la musique ; l'enseignement du Moyen Âge ; une utopie tenace ; une mémoire toujours à construire). Quels traitements administrer ? (faire coïncider, pour la mémoire, chant et rite, chant et temps liturgique ; travailler à la stabilité ; construire un répertoire de manière raisonnée).

29-49

Dominique BARADEL	
Le psaume responsorial : outil de construction du sujet.....	51-65
Introduction. Mise en « je ». Mise en « jeu ». <i>Ars imitatur naturam</i> . De la matière à l'outil. L'imaginaire : moteur de l'outil que sont les psaumes. La responsorialité élargie du psaume. Conclusion.	
Maud HERTZ	
Le chant dans l'adoration eucharistique : ornement dévotionnel ou contemplation du mystère pascal ? ...	67-81
La relation à la messe. Cinq critères pour un répertoire (l'action de grâce et la louange ; la relation au temps liturgique ; la place primordiale de la parole de Dieu ; le lien avec l'acte sauveur du Christ ; la dimension trinitaire dans le culte de l'eucharistie). La présence du Seigneur. La dimension ecclésiale.	
Christine MAROIS	
Le choix du tropaire comme chant d'entrée	83-96
Le tropaire, une forme liturgique pour le chant d'entrée. Les tropaires, un répertoire riche, ajusté au temps liturgique.	
Dorothée PERREAU	
Le chant dans les célébrations de mariage.....	97-109
Le rituel du mariage. Quelques considérations de méthodologie. Place du chant dans la liturgie du mariage. Le chant dans les célébrations de mariage (le mariage en dehors de la messe ; le mariage au cours de la messe). Conclusion.	
Ansgar FRANZ	
Les manuels catholiques de chants communs pour les diocèses de langue allemande : « C'est un grand cadeau ».....	111-121
Le long chemin vers le manuel de chants communs. Le contenu du manuel de chants communs. La signification d'un livre de chants communs.	
<i>Varia</i>	
Olivier PRAUD	
De la liturgie au culte : la cérémonialité. Liturgie, culte et acte de foi dans la théologie de Jean-Yves Hameline	123-155
(Liturgie et forme de vie ; la cérémonialité comme principe heuristique). Un principe d'intelligence du culte	

(« *reverenter, distinctè, devotè* » ; une nouvelle représentation de la liturgie). Une intelligence dialogique de l'action liturgique (observer l'action liturgique). Une hospitalité du mystère (Une hospitalité sur l'horizon des « choses » de la liturgie). Conclusion.

Nouvelle traduction du Missel romain

Pierre KOKOT

« Agneau de Dieu, qui enlève les péchés

du monde » : histoire et réception d'une traduction.

157-167

Le recours à l'exégèse. « *Peccatum – Peccata* » : une quasi-équivalence dans le *Missel romain* ? Les tentatives d'explication théologique. « Le péché du monde » dans la traduction francophone du *Missel romain* de 1970 (un texte de base et des principes d'adaptation ; le changement, entre hésitation et consultation ; une adaptation pastorale et scripturaire ; *Liturgiam authenticam* : « les péchés du monde »). Conclusion : une explication simple en apparence.

Les livres 169-174

Abstracts 175-180